

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
ФАКУЛЬТЕТ ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ  
Кафедра іноземних мов і методик їх навчання

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної та навчальної  
роботи



Олексій ЖИЛЬЦОВ  
2022 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
«Професійне спілкування іноземною мовою»

для студентів

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| спеціальності      | 012 Дошкільна освіта         |
| освітнього рівня   | другого (магістерського)     |
| освітньої програми | 012.00.01 «Дошкільна освіта» |

|  |                  |
|--|------------------|
| КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ<br>ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА<br>Ідентифікаційний код 02136554<br>Начальник відділу<br>моніторингу якості освіти |                  |
| Програма № <u>1536/22</u>  |                  |
| <u>Жильцов</u><br>(підпис)   | (прізвище, ім'я) |
| «    »   | 20 <u>22</u>     |

Київ – 2022

**Укладач:**

Кошарна Наталія Володимирівна, завідувач кафедри іноземних мов і методик їх навчання Факультету педагогічної освіти Київського університету імені Бориса Грінченка, кандидат педагогічних наук, доцент

**Викладач:**

Кошарна Наталія Володимирівна, завідувач кафедри іноземних мов і методик їх навчання Факультету педагогічної освіти Київського університету імені Бориса Грінченка, кандидат педагогічних наук, доцент

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземних мов і методик їх навчання

Протокол від 29.08.2022 р. № 8

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Наталія КОШАРНА

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої професійної програми 012.00.01 «Дошкільна освіта» 29.08.2022 р.

Гарант освітньо-професійної програми 012.00.01 «Дошкільна освіта»  
\_\_\_\_\_ Людмила КОЗАК

Робочу програму перевірено 31.08.2022 р.

Заступник декана

з науково-методичної та навчальної роботи \_\_\_\_\_ Леся КУЗЕМКО

Пролонговано:

на 20\_/20\_ н.р. \_\_\_\_\_ . ( \_\_\_\_\_ ).. « \_\_\_ » \_\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_\_  
(підпис) (ПБ)

на 20\_/20\_ н.р. \_\_\_\_\_ . ( \_\_\_\_\_ ).. « \_\_\_ » \_\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_\_  
(підпис) (ПБ)

на 20\_/20\_ н.р. \_\_\_\_\_ . ( \_\_\_\_\_ ).. « \_\_\_ » \_\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_\_  
(підпис) (ПБ)

на 20\_/20\_ н.р. \_\_\_\_\_ . ( \_\_\_\_\_ ).. « \_\_\_ » \_\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_\_  
(підпис) (ПБ)

## 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників                   | Характеристика дисципліни за формами навчання |       |         |       |
|---|---|-------|---------|-------|
|   | Денна   |       | Заочна  |       |
| Вид дисципліни                            | обов'язкова                                   |       |         |       |
| Мова викладання, навчання та оцінювання   | англійська                                    |       |         |       |
| Загальний обсяг кредитів/годин            | 4 / 120                                       |       | 4 / 120 |       |
| Курс                                      | 1   |       |         |       |
| Семестр                                   | 1   | 2     | 1       | 2     |
| Кількість змістових модулів з розподілом: | 4   |       |         |       |
| Обсяг кредитів                            | 2   | 2     | 2       | 2     |
| Обсяг годин, в тому числі:                | 60  | 60    | 60      | 60    |
| Аудиторні                                 | 24  | 24    | 8       | 8     |
| Модульний контроль                        | 4   | 4     | -       | -     |
| Семестровий контроль                      | 15  | 15    | -       | -     |
| Самостійна робота                         | 17  | 17    | 52      | 52    |
| Форма семестрового контролю               | -   | Іспит | -       | Іспит |

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

*Мета курсу* – оволодіти мовою професійного спілкування, зокрема сукупністю усіх мовленнєвих засобів, якими послуговуються у професійній сфері комунікації.

### *Завдання курсу:*

- навчити студентів – майбутніх фахівців з дошкільної освіти – спілкуватися (усно / письмово) іноземною мовою (англійською) у межах сфери професійної та наукової діяльності;
- сформувані професійно-орієнтовані та науково-дослідницькі комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичні, соціолінгвістичні та прагматичні) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в професійному та академічному середовищі, і застосувати здобуті знання у подальшій професійній та науковій діяльності;
- розвинути вміння студентів сформувати у використовувати англійську мову в сучасному професійно-науковому освітньому просторі.

Завдання курсу спрямовані на формування у здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти *загальних компетентностей*, зокрема:

- Цінування та повага різноманітності та мультикультурності (ЗК 6).
- Здатність до професійного спілкування державною та іноземною мовами (ЗКу 7).

## 3. Результати навчання за дисципліною

Відповідно до Освітньо-професійної програми 012.00.01 Дошкільна освіта за другим (магістерським) рівнем вищої освіти зі спеціальності 012 Дошкільна освіта, дисципліна «Професійне спілкування іноземною мовою» забезпечує оволодіння результатом навчання:

- Спілкуватися українською та іноземною мовами в суспільній, освітньо-професійній та особистісній сферах діяльності (РНУ13).

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

| Назва змістових модулів, тем   | Усього    | Розподіл годин між видами робіт |          |           |             |  |            |
|--|-----------|---------------------------------|----------|-----------|-------------|--|------------|
|  |           | Аудиторна:                      |          |           |             |  | Самостійна |
|  |           | Лекції                          | Семинари | Практичні | Лабораторні | Підготовка та проведення контр.заходів |            |
| <b>Семестр I</b>   |           |                                 |          |           |             |  |            |
| <b>Змістовий модуль 1. Англійська мова як засіб іншомовного професійного спілкування (English as a means of foreign-language professional communication)</b>   |           |                                 |          |           |             |  |            |
| Тема 1. Професійне спілкування у структурі діяльності педагога. Professional communication in the structure of the preschool teacher's activities  | 2         |                                 |          | 2         |             |  |            |
| Тема 2. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів. Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles   | 2         |                                 |          | 2         |             |  |            |
| Тема 3. Стили спілкування дорослих з дитиною / педагог – батьки / педагог – педагог. Styles of adult communication with a child / teacher - parents / teacher – teacher  | 2         |                                 |          | 2         |             |  |            |
| Тема 4. Організація і забезпечення освітнього процесу в закладах вищої освіти з підготовки фахівців для системи дошкільної освіти – зарубіжний та вітчизняний досвід. Organization and provision of the educational process in institutions of higher education for the training of specialists for the preschool education system - foreign and national experience | 6         |                                 |          | 2         |             |  | 4          |
| Тема 5. Сучасна дошкільна педагогічна освіта: сучасний етап. Modern preschool pedagogical education: the modern stage  | 2         |                                 |          | 2         |             |  |            |
| Тема 6. Організація роботи закладу дошкільної освіти. Organization of educational process at preschool   | 6         |                                 |          | 2         |             |  | 4          |
| <b>Модульний контроль</b>  | 2         |                                 |          |           |             | 2                                      |            |
| <b>Разом</b>   | <b>22</b> |                                 |          | 12        |             | 2                                      | 8          |

|   |           |  |  |    |  |    |    |
|---|-----------|--|--|----|--|----|----|
| Разом   |           |  |  |    |  |    |    |
| <b>Змістовий модуль 2. Культура професійного спілкування<br/>(Culture of professional communication)</b>  |           |  |  |    |  |    |    |
| Тема 1. Правила та принципи професійного етикету. Мовний етикет. Культура ведення дискусії. Rules and principles of professional etiquette. Language Etiquette. Culture of conducting discussion.   | 2         |  |  | 2  |  |    |    |
| Тема 2. Ділова кореспонденція. Види ділових листів. Business correspondence. Types of business letters  | 4         |  |  | 2  |  |    | 2  |
| Тема 3. Участь у конференціях, круглих столах, навчально-методичних тренінгах тощо. Ділова презентація. Participation in conferences, round tables, training sessions, etc. Business presentation   | 4         |  |  | 2  |  |    | 2  |
| Тема 4. Ділові подорожі та відрядження. Підготовка документації для ділових подорожей та відряджень. Business travels and business trips. Preparing of business travel and business trip documents. | 4         |  |  | 2  |  |    | 2  |
| Тема 5. Вирішення проблем та конфліктних ситуацій. Solving problems and conflict situations   | 5         |  |  | 2  |  |    | 3  |
| Тема 6. Корпоративна культура. Вербальна та невербальна комунікація. Corporate culture. Verbal and non-verbal communication.  | 2         |  |  | 2  |  |    |    |
| <b>Модульний контроль</b>   | 2         |  |  |    |  | 2  |    |
| <b>Разом</b>  | <b>23</b> |  |  | 12 |  | 2  | 9  |
| <b>Семестровий контроль</b>   | 15        |  |  |    |  | 15 |    |
| <b>Усього за I семестр</b>  | <b>60</b> |  |  | 24 |  | 19 | 17 |
| <b>Семестр II</b>   |           |  |  |    |  |    |    |
| <b>Змістовий модуль 3. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні<br/>(Scientific style and its means in professional communication)</b>   |           |  |  |    |  |    |    |
| Тема 1. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. Scientific style and its means in professional communication   | 2         |  |  | 2  |  |    |    |
| Тема 2. Іншомовний науковий текст. Жанри іншомовного наукового тексту. Foreign language scientific text. Genres of foreign language scientific text   | 2         |  |  | 2  |  |    |    |
| Тема 3. Структурні елементи наукового тексту. Структура абзацу. Structural elements of the scientific text.   | 4         |  |  | 2  |  |    | 2  |

|   |           |  |  |    |  |   |   |
|---|-----------|--|--|----|--|---|---|
| Paragraph structure.  |           |  |  |    |  |   |   |
| Тема 4. Лексико-граматичні та стилістичні особливості іншомовного наукового тексту. Lexical-grammatical and stylistic features of foreign scientific text.  | 4         |  |  | 2  |  |   | 2 |
| Тема 5. Особливості перекладу україномовних матеріалів професійного спрямування на англійську мову. Features of translation of Ukrainian-language materials of professional orientation into English.   | 4         |  |  | 2  |  |   | 2 |
| Тема 6. Особливості перекладу англomовних матеріалів професійного спрямування на українську мову. Features of the translation of English-language materials of professional orientation into the Ukrainian language.  | 4         |  |  | 2  |  |   | 2 |
| <b>Модульний контроль</b>   | 2         |  |  |    |  | 2 |   |
| <b>Разом</b>  | <b>22</b> |  |  | 12 |  | 2 | 8 |
| <b>Змістовий модуль 4. Основи іншомовного науково-професійного дискурсу (Fundamentals of foreign-language scientific and professional discourse)</b>  |           |  |  |    |  |   |   |
| Тема 1. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні. Rules for scientific research (master's work) in Europe and Ukraine.   | 2         |  |  | 2  |  |   |   |
| Тема 2. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Writing an abstract in a foreign language for master's work.  | 4         |  |  | 2  |  |   | 2 |
| Тема 3. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні). Термінологічний глосарій за фахом. Rules for issuing a bibliography and references to information sources (in Europe and Ukraine). Terminological glossary on specialty. | 5         |  |  | 2  |  |   | 3 |
| Тема 4. Написання іншомовних наукових праць, документів на здобуття наукових грантів. Writing foreign language scientific papers, documents for obtaining scientific grants.  | 4         |  |  | 2  |  |   | 2 |
| Тема 5. Особливості редагування тексту наукового та професійного спрямування. Features of text editing scientific and professional orientation.   | 4         |  |  | 2  |  |   | 2 |

|   |            |  |  |           |  |           |           |
|---|------------|--|--|-----------|--|-----------|-----------|
| Тема 6. Іншомовний науково-професійний дискурс. Foreign-language scientific-professional discourse. | 2          |  |  | 2         |  |           |           |
| <b>Модульний контроль</b>   | 2          |  |  |           |  | 2         |           |
| <b>Разом</b>  | <b>23</b>  |  |  | 12        |  | 2         | 9         |
| <b>Семестровий контроль</b>   | 15         |  |  |           |  | 15        |           |
| <b>Усього за II семестр</b>   | <b>60</b>  |  |  | 24        |  | 19        | 17        |
| Усього  | <b>120</b> |  |  | <b>48</b> |  | <b>38</b> | <b>34</b> |

Тематичний план для заочної форми навчання

| Назва змістових модулів, тем   | Усього | Розподіл годин між видами робіт |          |           |             |   |            |
|--|--------|---------------------------------|----------|-----------|-------------|---|------------|
|  |        | Аудиторна:                      |          |           |             |   | Самостійна |
|  |        | Лекції                          | Семінари | Практичні | Лабораторні | Підготовка та проведення контр. заходів |            |
| <b>Змістовий модуль 1. Англійська мова як засіб іншомовного професійного спілкування (English as a means of foreign-language professional communication)</b>   |        |                                 |          |           |             |   |            |
| Тема 1. Професійне спілкування у структурі діяльності педагога. Professional communication in the structure of the teacher's activities  | 2      |                                 |          | 2         |             |   | 2          |
| Тема 2. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів. Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles   | 4      |                                 |          |           |             |   | 4          |
| Тема 3. Стили спілкування дорослих з дитиною / педагог – батьки / педагог – педагог. Styles of adult communication with a child / teacher - parents / teacher – teacher  | 4      |                                 |          |           |             |   | 4          |
| Тема 4. Організація і забезпечення освітнього процесу в закладах вищої освіти з підготовки фахівців для системи дошкільної освіти – зарубіжний та вітчизняний досвід. Organization and provision of the educational process in institutions of higher education for the training of specialists for the preschool education system - foreign and domestic experience | 2      |                                 |          |           |             |   | 2          |
| Тема 5. Сучасна дошкільна педагогічна освіта: сучасний етап. Modern preschool pedagogical education: the modern stage  | 4      |                                 |          | 2         |             |   | 2          |
| Тема 6. Організація роботи закладу дошкільної освіти. Organization of  | 2      |                                 |          |           |             |   | 2          |

|   |           |  |  |          |  |  |           |
|---|-----------|--|--|----------|--|--|-----------|
| educational process at preschool  |           |  |  |          |  |  |           |
| Тема 7. Технології інтерактивного навчання англійської мови дітей дошкільного віку. Interactive English language teaching technology for elementary school students.                              | 4         |  |  |          |  |  | 4         |
| Тема 8. Педагогічна освіта: сучасний етап. Pedagogical education: the modern stage  | 2         |  |  |          |  |  | 2         |
| Тема 9. Вища та неперервна освіта в Україні та провідних країнах світу. Higher and further education in Ukraine and the leading countries of the world.   | 4         |  |  |          |  |  | 4         |
| <b>Разом</b>  | 30        |  |  | 4        |  |  | 26        |
| <b>Змістовий модуль 2. Культура професійного спілкування<br/>(Culture of professional communication)</b>  |           |  |  |          |  |  |           |
| Тема 1. Правила та принципи професійного етикету. Мовний етикет. Культура ведення дискусії. Rules and principles of professional etiquette. Language Etiquette. Culture of conducting discussion. | 4         |  |  | 2        |  |  | 2         |
| Тема 2. Особливості міжкультурної комунікації по телефону. Features of intercultural telephone communication  | 4         |  |  |          |  |  | 4         |
| Тема 3. Ділова кореспонденція. Види ділових листів. Business correspondence. Types of business letters  | 4         |  |  |          |  |  | 4         |
| Тема 4. Участь у конференціях, круглих столах, навчально-методичних тренінгах тощо. Ділова презентація. Participation in conferences, round tables, training sessions, etc. Business presentation | 4         |  |  | 2        |  |  | 2         |
| Тема 5. Ділові подорожі та відрядження. Business travels and business trips.  | 2         |  |  |          |  |  | 2         |
| Тема 6. Викладання у сучасному суспільстві. Teaching in the modern society.   | 2         |  |  |          |  |  | 2         |
| Тема 7. Вирішення проблем та конфліктних ситуацій. Solving problems and conflict situations   | 4         |  |  |          |  |  | 4         |
| Тема 8. Корпоративна культура. Вербальна та невербальна комунікація. Дрес-код. Corporate culture. Verbal and non-verbal communication. Dress code.  | 2         |  |  |          |  |  | 2         |
| Тема 9. Підготовка документації для ділових подорожей та відряджень. Preparing of business travel and business trip documents.  | 4         |  |  |          |  |  | 4         |
| <b>Разом</b>  | 30        |  |  | 4        |  |  | 26        |
| <b>Усього за I семестр</b>  | <b>60</b> |  |  | <b>8</b> |  |  | <b>52</b> |



| <b>Змістовий модуль 3. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні<br/>(Scientific style and its means in professional communication)</b>  |           |  |  |   |  |  |    |
|--|-----------|--|--|---|--|--|----|
| Тема 1. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. Scientific style and its means in professional communication  | 2         |  |  | 2 |  |  | 2  |
| Тема 2. Іншомовний науковий текст. Жанри іншомовного наукового тексту. Foreign language scientific text. Genres of foreign language scientific text  | 4         |  |  |   |  |  | 4  |
| Тема 3. Структурні елементи наукового тексту. Структура абзацу. Structural elements of the scientific text. Paragraph structure.   | 4         |  |  | 2 |  |  | 2  |
| Тема 4. Лексико-граматичні особливості іншомовного наукового тексту. Lexical-grammatical features of foreign scientific text.  | 4         |  |  |   |  |  | 4  |
| Тема 5. Стилiстичнi особливостi iншомовного наукового тексту. Stylistic features of foreign scientific text.   | 4         |  |  |   |  |  | 4  |
| Тема 6. Особливості перекладу україномовних матеріалів професійного спрямування на англійську мову. Features of translation of Ukrainian-language materials of professional orientation into English.  | 4         |  |  |   |  |  | 4  |
| Тема 7. Особливості перекладу англomовних матеріалів професійного спрямування на українську мову. Features of the translation of English-language materials of professional orientation into the Ukrainian language.                               | 6         |  |  |   |  |  | 6  |
| Разом  | <b>30</b> |  |  | 4 |  |  | 26 |
| <b>Змістовий модуль 4. Основи іноземного науково-професійного дискурсу<br/>(Fundamentals of foreign-language scientific and professional discourse)</b>  |           |  |  |   |  |  |    |
| Тема 1. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні. Rules for scientific research (master's work) in Europe and Ukraine.  | 4         |  |  | 2 |  |  | 2  |
| Тема 2. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Writing an abstract in a foreign language for master's work.   | 4         |  |  |   |  |  | 4  |
| Тема 3. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні). Термінологічний глосарій за фахом. Rules for issuing a bibliography and references to information sources (in Europe and Ukraine). Terminological | 2         |  |  |   |  |  | 2  |

|  |            |  |  |           |  |  |            |
|--|------------|--|--|-----------|--|--|------------|
| glossary on speciality.  |            |  |  |           |  |  |            |
| Тема 4. Написання іншомовних наукових праць, документів на здобуття наукових грантів. Writing foreign language scientific papers, documents for obtaining scientific grants. | 4          |  |  |           |  |  | 4          |
| Тема 5. Особливості редагування наукового тексту. Features of editing scientific text.   | 4          |  |  |           |  |  | 4          |
| Тема 6. Особливості редагування текстів професійного спрямування. Features of text editing professional orientation.   | 6          |  |  | 2         |  |  | 4          |
| Тема 7. Іншомовний науково-професійний дискурс. Foreign-language scientific-professional discourse.  | 6          |  |  |           |  |  | 6          |
| <b>Разом</b>   | <b>30</b>  |  |  | <b>4</b>  |  |  | <b>26</b>  |
| <b>Усього за II семестр</b>  | <b>60</b>  |  |  | <b>8</b>  |  |  | <b>52</b>  |
| <b>Усього</b>  | <b>120</b> |  |  | <b>16</b> |  |  | <b>104</b> |

## 5. Програма навчальної дисципліни

### Змістовий модуль 1. Англійська мова як засіб іншомовного професійного спілкування (English as a means of foreign-language professional communication)

Тема 1. Професійне спілкування у структурі діяльності педагога. Professional communication in the structure of the teacher's activities.

Тема 2. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles

Тема 3. Стили спілкування дорослих з дитиною / педагог – батьки / педагог – педагог. Styles of adult communication with a child / teacher - parents / teacher – teacher

Тема 4. Організація і забезпечення освітнього процесу в закладах вищої освіти з підготовки фахівців для системи дошкільної освіти – зарубіжний та вітчизняний досвід. Organization and provision of the educational process in institutions of higher education for the training of specialists for the preschool education system - foreign and domestic experience

Тема 5. Сучасна дошкільна педагогічна освіта: сучасний етап. Modern preschool pedagogical education: the modern stage

Тема 6. Організація роботи закладу дошкільної освіти. Organization of educational process at preschool

**Джерела [1; 3; 5; 6; 10]**

### Змістовий модуль 2. Культура професійного спілкування (Culture of professional communication)

Тема 1. Правила та принципи професійного етикету. Мовний етикет. Культура ведення дискусії. Rules and principles of professional etiquette. Language Etiquette. Culture of conducting discussion.

Тема 2. Ділова кореспонденція. Види ділових листів. Business correspondence. Types of business letters

Тема 3. Участь у конференціях, круглих столах, навчально-методичних тренінгах тощо. Ділова презентація. Participation in conferences, round tables, training sessions, etc. Business presentation

Тема 4. Ділові подорожі та відрядження. Підготовка документації для ділових подорожей та

відряджень. Business travels and business trips. Preparing of business travel and business trip documents.

Тема 5. Вирішення проблем та конфліктних ситуацій. Solving problems and conflict situations

Тема 6. Корпоративна культура. Вербальна та невербальна комунікація. Corporate culture. Verbal and non-verbal communication.

Джерела [1; 3; 4; 5; 8; 9; 10]

### **Змістовий модуль 3. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні (Scientific style and its means in professional communication)**

Тема 1. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. Scientific style and its means in professional communication

Тема 2. Іншомовний науковий текст. Жанри іншомовного наукового тексту. Foreign language scientific text. Genres of foreign language scientific text

Тема 3. Структурні елементи наукового тексту. Структура абзацу. Structural elements of the scientific text. Paragraph structure.

Тема 4. Лексико-граматичні та стилістичні особливості іншомовного наукового тексту. Lexical-grammatical and stylistic features of foreign scientific text.

Тема 5. Особливості перекладу україномовних матеріалів професійного спрямування на англійську мову. Features of translation of Ukrainian-language materials of professional orientation into English.

Тема 6. Особливості перекладу англійськомовних матеріалів професійного спрямування на українську мову. Features of the translation of English-language materials of professional orientation into the Ukrainian language.

Джерела [2; 4; 5; 9]

### **Змістовий модуль 4. Основи іншомовного науково-професійного дискурсу (Fundamentals of foreign-language scientific and professional discourse)**

Тема 1. Правила оформлення наукового дослідження (магістерської роботи) в Європі та Україні. Rules for scientific research (master's work) in Europe and Ukraine.

Тема 2. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Writing an abstract in a foreign language for master's work.

Тема 3. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації (в Європі та Україні). Термінологічний глосарій за фахом. Rules for issuing a bibliography and references to information sources (in Europe and Ukraine). Terminological glossary on specialty.

Тема 4. Написання іншомовних наукових праць, документів на здобуття наукових грантів. Writing foreign language scientific papers, documents for obtaining scientific grants.

Тема 5. Особливості редагування текстів наукового та професійного спрямування. Features of text editing scientific and professional orientation.

Тема 6. Іншомовний науково-професійний дискурс. Foreign-language scientific-professional discourse.

Джерела [1; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10]

## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

#### Денна форма

| Вид діяльності студента                  | Максимальна к-сть балів за одиницю | Семестр I                  |                             |                   |                             | Семестр II        |                             |                   |                             |
|--|------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|
|  |                                    | Модуль 1                   |                             | Модуль 2          |                             | Модуль 3          |                             | Модуль 4          |                             |
|  |                                    | кількість одиниць          | максимальна кількість балів | кількість одиниць | максимальна кількість балів | кількість одиниць | максимальна кількість балів | кількість одиниць | максимальна кількість балів |
| Відвідування практичних занять           | 1                                  | 6                          | 6                           | 6                 | 6                           | 6                 | 6                           | 6                 | 6                           |
| Робота на практичному занятті            | 10                                 | 6                          | 60                          | 6                 | 60                          | 6                 | 60                          | 6                 | 60                          |
| Виконання завдань для самостійної роботи | 5                                  | 2                          | 10                          | 2                 | 10                          | 2                 | 10                          | 2                 | 10                          |
| Виконання модульної роботи               | 25                                 | 1                          | 25                          | 1                 | 25                          | 1                 | 25                          | 1                 | 25                          |
| Разом                                    |                                    | -                          | 101                         | -                 | 101                         | -                 | 101                         | -                 | 101                         |
| Максимальна кількість балів              |                                    | <b>404</b>                 |                             |                   |                             |                   |                             |                   |                             |
| Розрахунок коефіцієнта:                  |                                    | Іспит (40б.) – <b>6,73</b> |                             |                   |                             |                   |                             |                   |                             |

#### Заочна форма

| Вид діяльності студента                  | Максимальна к-сть балів за одиницю | Семестр I         |                             |                   |                             | Семестр II        |                             |                   |                             |
|--|------------------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|
|  |                                    | Модуль 1          |                             | Модуль 2          |                             | Модуль 3          |                             | Модуль 4          |                             |
|  |                                    | кількість одиниць | максимальна кількість балів | кількість одиниць | максимальна кількість балів | кількість одиниць | максимальна кількість балів | кількість одиниць | максимальна кількість балів |
| Відвідування практичних занять           | 1                                  | 4                 | 4                           | 4                 | 4                           | 4                 | 4                           | 4                 | 4                           |
| Робота на практичному занятті            | 10                                 | 4                 | 40                          | 4                 | 40                          | 4                 | 40                          | 4                 | 40                          |
| Виконання завдань для самостійної роботи | 5                                  | 2                 | 10                          | 2                 | 10                          | 2                 | 10                          | 2                 | 10                          |
| Виконання модульної роботи               | -                                  | -                 |                             |                   |                             |                   |                             |                   |                             |

|                             |                           |   |    |   |    |   |    |   |    |
|-----------------------------|---------------------------|---|----|---|----|---|----|---|----|
|                             | Разо м                    | - | 54 | - | 54 | - | 54 | - | 54 |
| Максимальна кількість балів | <b>216</b>                |   |    |   |    |   |    |   |    |
| Розрахунок коефіцієнта:     | Іспит (40б.) – <b>3,6</b> |   |    |   |    |   |    |   |    |

### 6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання.

| Завдання для самостійної роботи   | Кіл-ть годин | Кіл-ть балів |
|---|--------------|--------------|
| <b>Самостійна робота 1 до змістового модулю «Англійська мова як засіб іншомовного професійного спілкування» (English as a means of foreign-language professional communication)</b> |              |              |
| Написати есе на тему: «Я – педагог дошкільної освіти» («I am a teacher of preschool education») (не менше 200 слів)   | 4            | 5            |
| Створити 5 міні-інформповідомлень про заклади вищої формальної та неформальної освіти (вітчизняні та зарубіжні) у галузі підготовки спеціаліста із дошкільної освіти.               | 4            | 5            |
| <b>Самостійна робота 2 до змістового модулю «Культура професійного спілкування» (Culture of professional communication)</b>   |              |              |
| Створіть список порад щодо ефективної комунікації по телефону   | 4            | 5            |
| Створіть список порад щодо ефективної комунікації засобом онлайн у межах професійної діяльності   | 5            | 5            |
| <b>Самостійна робота 3 до змістового модулю «Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні» (Scientific style and its means in professional communication)</b>            |              |              |
| Визначити 10 порад до створення власного профілю у мережі Інтернет відповідно до вимог сфери професійної діяльності   | 4            | 5            |
| Опрацювати англomовну статтю професійного спрямування та написати референт до неї (100 слів)  | 4            | 5            |
| <b>Самостійна робота 4 до змістового модулю «Основи іншомовного науково-професійного дискурсу» (Fundamentals of foreign-language scientific and professional discourse)</b>         |              |              |
| Написати тези за темою магістерської роботи (використовуючи зарубіжні джерела) (200 слів)   | 4            | 5            |
| Підготувати стендову доповідь на студентську науково-практичну конференцію «Іншомовна освіта очима студентів»   | 5            | 5            |

### **Критерії оцінювання самостійної роботи, які оцінюються в 5 балів**

| К-ть балів | Критерії оцінювання  |
|------------|--|
| 0-1        | логічність та зв'язність (усного /письмового) висловлювання (щонайменше 10 речень, 50% із яких складнопідрядні / складносурядні речення) |
| 0-2        | використання щонайменше 10 нових лексичних одиниць по темі у змісті (усного / письмового) висловлювання                                  |
| 0-2        | лексико-граматична та стилістична грамотність оформлення (усного / письмового) висловлювання   |

### **6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання.**

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу кожного модуля у формі тестування (або есе). Тест складається із тестових завдань різного типу з метою з метою визначення навчальних досягнень студентів. Написання есе відображає знання лексико-граматичного матеріалу змістового модуля у межах заявленого професійного дискурсу.

#### **Критерії оцінювання модульного контролю (тест)**

| <b>К-ть балів</b> | <b>Значення оцінки</b>   |
|-------------------|--|
| 23 - 25           | відмінний рівень знань у межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками |
| 20 - 22           | високий рівень знань у межах обов'язкового матеріалу без грубих помилок                  |
| 18 - 19           | достатній рівень знань з незначною кількістю помилок                                     |
| 16 - 17           | посередній рівень знань із значною кількістю недоліків                                   |
| 12 - 15           | мінімально можливий допустимий рівень знань  |
| 0 - 12            | низький рівень знань, необхідне доопрацювання навчального матеріалу                      |

#### **Критерії оцінювання модульного контролю (есе)**

| <b>К-ть балів</b> | <b>Значення оцінки</b>   |
|-------------------|--|
| 21-25             | Есе повністю відповідає структурним вимогам написання робіт такого типу. Зміст есе повний, вирізняється логічністю та послідовністю. У роботі відсутні граматичні та орфографічні помилки. Есе насичено тематичними лексичними одиницями визначеного професійного дискурсу (мінімум 10).   |
| 16-20             | Есе повністю відповідає структурним вимогам написання робіт такого типу. Зміст есе повний, вирізняється логічністю та послідовністю. У роботі наявні несуттєві граматичні та орфографічні помилки, які не заважають розумінню змісту роботи. Есе насичено тематичними лексичними одиницями визначеного професійного дискурсу (мінімум 10). |
| 11-15             | Есе відповідає структурним вимогам написання робіт такого типу. Зміст есе неповний, але логічний. У роботі наявні граматичні та орфографічні помилки, які не заважають розумінню змісту роботи. Есе насичено тематичними лексичними одиницями визначеного професійного дискурсу (мінімум 10)   |
| 6-10              | Есе не відповідає структурним вимогам написання робіт такого типу. Зміст есе неповний та вирізняється певною непослідовністю. У роботі наявні суттєві граматичні та орфографічні помилки, які ускладнюють розуміння змісту роботи. Есе не містить мінімуму лексичних одиниць визначеного професійного дискурсу (мінімум 10).               |

|     |  |
|-----|--|
| 1-5 | Есе не відповідає структурним вимогам написання робіт такого типу. Зміст есе вирізняється фрагментарністю та плутаниною. У роботі присутні суттєві граматичні та орфографічні помилки, які ускладнюють розуміння змісту роботи. Есе не містить мінімум лексичних одиниць по темі (мінімум 10). |
| 0   | письмова робота не представлена / виявлена академічна недоброчесність  |

#### **6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.**

Семестровий контроль дисципліни «Професійне спілкування іноземною мовою» здійснюється у формі іспиту (2й семестр), форма проведення якого – тестування.

Оцінка за екзамен – визначається результатом тестової (електронної) форми проведення екзамену і є сумарною кількістю балів за кожну правильну відповідь (максимальна кількість балів за іспит – 40), яка додається до загальної кількості балів за змістові модулі 1– 4 і визначає загальний бал у межах зазначеного блоку навчальної дисципліни «Професійне спілкування іноземною мовою».

Оцінювання рівнів опанування змісту дисципліни студентами, за результатами виконання екзаменаційних тестових завдань, подано у таблиці:

#### **Оцінювання навчальних досягнень студентів на семестровому екзамені**

| <b>Підсумкова кількість балів (max – 40)</b> | <b>Критерії оцінювання</b>  |
|--|---|
| 36 – 40                                      | кількість правильно виконаних тестових завдань становить не менше 89% від загальної кількості відповідей; |
| 28 – 35                                      | кількість правильно виконаних тестових завдань становить 70 – 88% від загальної кількості відповідей;     |
| 24 – 27                                      | кількість правильно виконаних тестових завдань становить 60 – 68% від загальної кількості відповідей;     |
| 20 – 23                                      | кількість правильно виконаних тестових завдань становить 50 – 59 % від загальної кількості відповідей;    |
| 1 – 19                                       | кількість правильно виконаних тестових завдань становить менше 50 % від загальної кількості відповідей.   |

Відповідність оцінки за 100-бальною шкалою з рейтинговою та її значенням подано у розгорнутій шкалі оцінювання навчальних досягнень студентів п.6.6.

#### **6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.**

1. Англійська – засіб професійного спілкування (English as a means of professional communication)
2. Професійне спілкування у структурі діяльності педагога дошкільної освіти (Professional communication in the structure of the preschool teacher's activities)
3. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів (Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles)
4. Стили спілкування з дитиною (Styles of adult communication with a child)
5. Сучасний заклад дошкільної освіти (Modern preschool educational institution)
7. Організація освітнього процесу у ЗДО (Organization of educational process at a preschool educational institution)

8. Технології інтерактивного навчання англійської мови дітей дошкільного віку (Interactive English language teaching technology for preschool age children)
9. Дошкільна педагогічна освіта: сучасний етап (Preschool pedagogical education: the modern stage)
10. Вища та подальша освіта в Україні та провідних країнах світу (Higher and further education in Ukraine and the leading countries of the world)
11. Етикет ділового спілкування по телефону (Telephone etiquette)
3. Оголошення про найм: причини для використання їх у пошуку роботи (Want ads: reasons for using them in a job search)
4. Основні правила складання оголошень (The main rules of writing ads)
5. Професійне спілкування у структурі діяльності педагога. Professional communication in the structure of the teacher's activities.
6. Резюме в якості письмової презентації людини (A resume as a kind of a person's written presentation)
7. Співбесіда з роботодавцем: десять простих правил успіху (An interview: ten simple guidelines to make it successful)
8. Структура бізнес-установи та персонал (Business institution structure and the staff)
9. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles
10. Способи заохочення етичної поведінки на робочому місці (Ways to encourage ethical behaviour in the workplace)
11. Види ділових листів (The types of business letters)
12. Ділові зустрічі – серце і розум будь-якої організації (Business meetings – the heart and mind of any organization)
13. Пропозиція. Види пропозицій (An offer. Kinds of offers)
14. Корпоративна культура. Dress code.
15. Стилiстичні особливості іншомовного наукового тексту. Stylistic features of foreign scientific text.
16. Електронна пошта як засіб комунікації (The electronic mail as a way of communication)
17. Написання анотації іноземною мовою до магістерської роботи. Writing an abstract in a foreign language for master's work.
18. Бізнес контракт: загальні поняття (A business contract: general notions)
19. Золоті правила успішної ділової презентації (The gold rules of successful business presentation)
20. Неетична поведінка на робочому місці (Unethical behaviour in the workplace)
21. Різні типи ділових документів (Different types of business documents)
22. Дрес-код для інтерв'ю та на робочому місці (Dress codes for interviews and the workplace)
23. Вербальна та невербальна комунікація (Verbal and non-verbal communication)
24. Неписані правила на робочому місці (The unwritten rules of the workplace)

#### 6.6. Шкала відповідності оцінок

##### **Розгорнута шкала оцінювання навчальних досягнень студентів**

| <b>Оцінка за стобальною шкалою</b> | <b>Рейтингова оцінка</b> | <b>Критерії</b>  |
|------------------------------------|--------------------------|--|
| 90 – 100                           | A                        | Результати, представлені в сумарних балах за вміння спілкуватися відповідно до визначеного іншомовного професійного дискурсу, засвідчують <i>глибокі знання</i> навчального матеріалу; вміння знаходити способи для здійснення аналізу взаємозв'язків явищ та понять, які вивчаються; вміння застосовувати засоби іноземної мови |



|         |    |  |
|---------|----|--|
|         |    | професійного спілкування під час розв'язання комунікативної ситуації; вміння логічно і послідовно (усно/письмово) розв'язувати комунікативні завдання.   |
| 82 – 89 | B  | Результати, представлені в сумарних балах за вміння спілкуватися відповідно до визначеного іншомовного професійного дискурсу, засвідчують <i>достатні знання</i> навчального матеріалу; вміння у повній мірі застосовувати теоретичні знання для здійснення аналізу взаємозв'язків явищ та понять, які вивчаються; вміння застосовувати засоби іноземної мови професійного спілкування під час розв'язання комунікативної ситуації; вміння логічно і послідовно (усно/письмово) розв'язувати комунікативні завдання (допускаються неточності). |
| 75 – 81 | C  | Результати, представлені в сумарних балах за вміння спілкуватися відповідно до визначеного іншомовного професійного дискурсу, демонструють <i>достатні знання</i> навчального матеріалу; вміння застосовувати теоретичні знання, достатні для здійснення аналізу взаємозв'язків явищ та понять, які вивчаються; вміння застосовувати засоби іноземної мови під час розв'язання комунікативної ситуації; вміння логічно і послідовно (усно/письмово) розв'язувати комунікативні завдання (допускаються несуттєві помилки).                      |
| 69 – 74 | D  | Результати, представлені в сумарних балах за вміння спілкуватися відповідно до визначеного іншомовного професійного дискурсу, демонструють <i>середні знання</i> навчального матеріалу; вміння частково застосовувати теоретичні знання для здійснення аналізу взаємозв'язків явищ та понять, які вивчаються; вміння застосовувати окремі засоби іноземної мови під час розв'язання комунікативної ситуації; наявність часткової суголосності (усно/письмово) у розв'язанні комунікативних завдань.  |
| 60 – 68 | E  | Результати, представлені в сумарних балах за вміння спілкуватися відповідно до визначеного іншомовного професійного дискурсу, демонструють <i>мінімальні знання</i> навчального; вміння застосовувати мінімальні теоретичні знання для здійснення аналізу взаємозв'язків явищ та понять, які вивчаються; вміння застосовувати окремі засоби іноземної мови під час розв'язання комунікативної ситуації; наявність несуголосності у розв'язанні комунікативних завдань.   |
| 1 – 59  | FX | Результати, представлені в сумарних балах за вміння спілкуватися відповідно до визначеного іншомовного професійного дискурсу, засвідчують <i>низький рівень знань</i> навчального матеріалу; невміння застосовувати теоретичні знання для здійснення аналізу взаємозв'язків явищ та понять, які вивчаються; невміння застосовувати засоби іноземної мови під час розв'язання комунікативної ситуації.  |

## 7. Навчально-методична картка дисципліни

### Семестр I

Разом: 60 год, практичні заняття – 24 год., самостійна робота – 17 год., мод. контроль – 4 год., семестровий контроль – 15 год.

| Модулі  | Змістовий модуль 1   |   |  |  |  |   | Змістовий модуль 2  |   |  |  |  |   |
|---|--|---|--|--|--|---|---|---|--|--|--|---|
| Назва модуля                                      | Англійська мова як засіб іншомовного професійного спілкування<br>(English as a means of foreign-language professional communication) |   |  |  |  |   | Культура професійного спілкування (Culture of professional communication)   |   |  |  |  |   |
| Кількість балів за модуль                         | 101  |   |  |  |  |   | 101   |   |  |  |  |   |
| Практичні заняття                                 | 1  | 2   | 3  | 4  | 5  | 6   | 7   | 8   | 9  | 10   | 11   | 12  |
| Теми лекційних, практичних та семінарських занять | Тема 1. Professional communication in the structure of the teacher's activities (2год) (10+16.)                                      | Тема 2. Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles | Тема 3. Styles of adult communication with a child / teacher - student / teacher - | Тема 4. New Ukrainian school is a new teacher and a new style of | Тема 5. . Specificity of work of the quality system manager in education (2год) (10+16.) (2год) (10+16.) | Тема 6. . Organization of educational process at a primary school (2год) (10+16.) | Тема 1. Rules and principles of professional etiquette. Language Etiquette. Culture of conducting discussion. (2год) (10+16.) | Тема 2. Features of intercultural telephone | Тема 3.. Business correspondence. Types of business letters. (2год) (10+16.) | Тема 4. Participation in conferences, round tables, training sessions, etc. Business presentation. (2год) (10+16.) | Тема 5. Business travels and business trips. (2год) (10+16.) | Тема 6. Teaching in the modern society. (2год) (10+16.) |
| Самостійна робота                                 | 2*5  |   |  |  |  |   | 2*5   |   |  |  |  |   |
| Види поточного контролю                           | Модульний контроль 1<br>25 балів   |   |  |  |  |   | Модульний контроль 2<br>25 балів  |   |  |  |  |   |
| Підсумковий контроль                              | Не передбачено навчальним планом   |   |  |  |  |   |   |   |  |  |  |   |

## Семестр II

Разом: 60 год, практичні заняття – 24 год., самостійна робота – 17 год., мод. контроль – 4 год., семестровий контроль – 15 год.

| Модулі  | Змістовий модуль 3   |   |  |  |  |   | Змістовий модуль 4  |  |  |  |  |  |
|---|--|---|--|--|--|---|---|--|--|--|--|--|
| Назва модуля                                      | Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні (Scientific style and its means in professional communication) |   |  |  |  |   | Основи іншомовного науково-професійного дискурсу (Fundamentals of foreign-language scientific and professional discourse) |  |  |  |  |  |
| Кількість балів за модуль                         | 101  |   |  |  |  |   | 101   |  |  |  |  |  |
| Практичні заняття                                 | 1  | 2   | 3  | 4  | 5  | 6   | 7   | 8  | 9  | 10   | 11   | 12   |
| Теми лекційних, практичних та семінарських занять | Тема 1. Scientific style and its means in professional communication (2год) (10+16.)                                   | Тема 2. Foreign language scientific text. Genres of foreign language scientific text (2год) | Тема 3. Structural elements of the scientific text. Paragraph structure. (2год) (10+16.) | Тема 4. Lexical-grammatical features of foreign scientific text. (2год) (10+16.) | Тема 5. Stylistic features of foreign scientific text. (2год) (10+16.) | Тема 6. Features of translation of Ukrainian-language materials of professional orientation into English. (2год) (10+16.) | Тема 1. Rules for scientific research (master's work) in Europe and Ukraine. (2год) (10+16.)                              | Тема 2. Writing an abstract in a foreign language for master's work. (2год) (10+16.) | Тема 3. Rules for issuing a bibliography and references to information sources (in Europe and Ukraine). Terminological glossary on specialty. (2год) | Тема 4. Writing foreign language scientific papers, documents for obtaining scientific grants. (2год) (10+16.) | Тема 5. Features of editing scientific text. (2год) (10+16.) | Тема 6. Features of text editing professional orientation. (2год) (10+16.) |
| Самостійна робота                                 | 2*5  |   |  |  |  |   | 2*5   |  |  |  |  |  |
| Види поточного контролю                           | Модульний контроль 3<br>25 балів   |   |  |  |  |   | Модульний контроль 4<br>25 балів  |  |  |  |  |  |
| Підсумковий контроль                              | Іспит. Максимальна кількість балів – 404. Коефіцієнт – 6, 73   |   |  |  |  |   |   |  |  |  |  |  |

## 8. Рекомендовані джерела

### *Основні*

1. Тучина Н.В. A Way to Success: English for University students. Year I (Students' Book) / Н.В.Тучина, І.В. Жарковська, Н.О. Зайцева та ін.; Худож.- оформлювач О.С. Юхтман. – Харків: Фоліо, 2016. – 416 с.
2. Gough C. English Vocabulary Organiser. 100 topics for self-study / C. Gough. – Heinle, Cengage Learning, 2020. – 224 p.
3. Pye G. Vocabulary in practice 4. Intermediate / G.Pye – Cambridge University Press, 2009. – 78 p.
4. Англійська мова. Розмовні теми у двох частинах. Для студентів факультетів іноземної філології, університетів, ліцеїв, гімназій та коледжів/ Тетяна Гужва – Х.: Фоліо, 2013 – 414 с.
5. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. Speak English with Pleasure / За ред. Луїзи Грін (Велика Британія), Кіри О. Янсон (США). – 2-ге вид., виправлене. – Х.: Торсінг, 2002. – 288 с.

### *Додаткові*

1. Mascull B. (2017) Vocabulary in Use Third Edition Intermediate / Bill Mascull, Cambridge University Press. 176 p.
2. Aspinall T., Bethell G. (2013) Test Your Business Vocabulary in Use. Tricia Aspinall, George Bethell. 99 p.
3. Sweeney S. (2015) English for Business Communication / Simon Sweeney, Cambridge University Press. 183 с.
4. Duckworth M., Turner R. (2012) Business Result: Upper-intermediate Student's Book, Duckworth Michael, Turner Rebecca, Oxford University Press. 167 p.
5. Thornbury S., Watkins P. (2019) The Celta Course: Certificate in English Language Teaching to Adults / Scott Thornbury, Peter Watkins, University of Cambridge. 238 с.

### **Рекомендовані електронні джерела**

**Кошарна Н.** Професійне спілкування іноземною мовою: електронний навчальний курс для студентів спеціальності 012 «Дошкільна освіта». – Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019. – Режим доступу: <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=11717> (Наказ № 446 від 27.06.2019)